








ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

	B 35CEL	B 65CEL	B 95CEL	B 145CEL
	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	18,5 kW-кВт 15.900 kcal/h-ккал/ч 63.100 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,5 kg/h-кг/ч	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л	44 л-л	44 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт
RPM	1425	2850	2850	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар









 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

	B 35CED	B 70CED
	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л
	~220-240 V-В (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 0,35 А 0,08 kW-кВт	~220-240 V-В (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 0,8 А 0,18 kW-кВт
RPM	1425	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар









 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

	B 100CED	B 150CED	B 300CED
	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч	88 kW-кВт 75.800 kcal/h-ккал/ч 301.000 Btu/h-БТЕ/ч
	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч	1.800 m³/h-м³/ч
	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч	7 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	44 л-л	44 л-л	105 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50/60 Hz-Гц 2,4 A 0,56 kW-кВт
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 60 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт		
RPM	2850	2850	2850
	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар	0,40 bar-бар










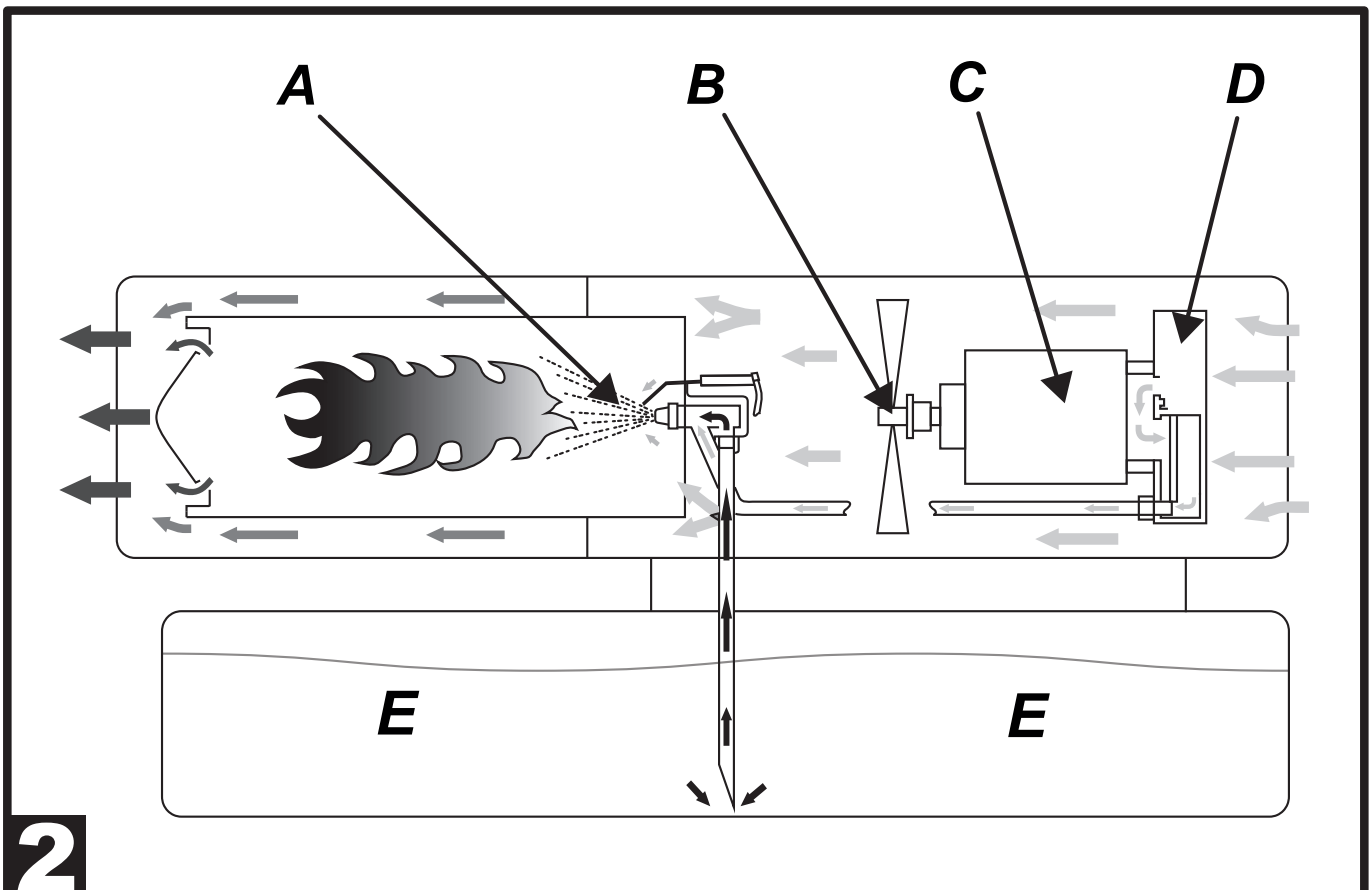
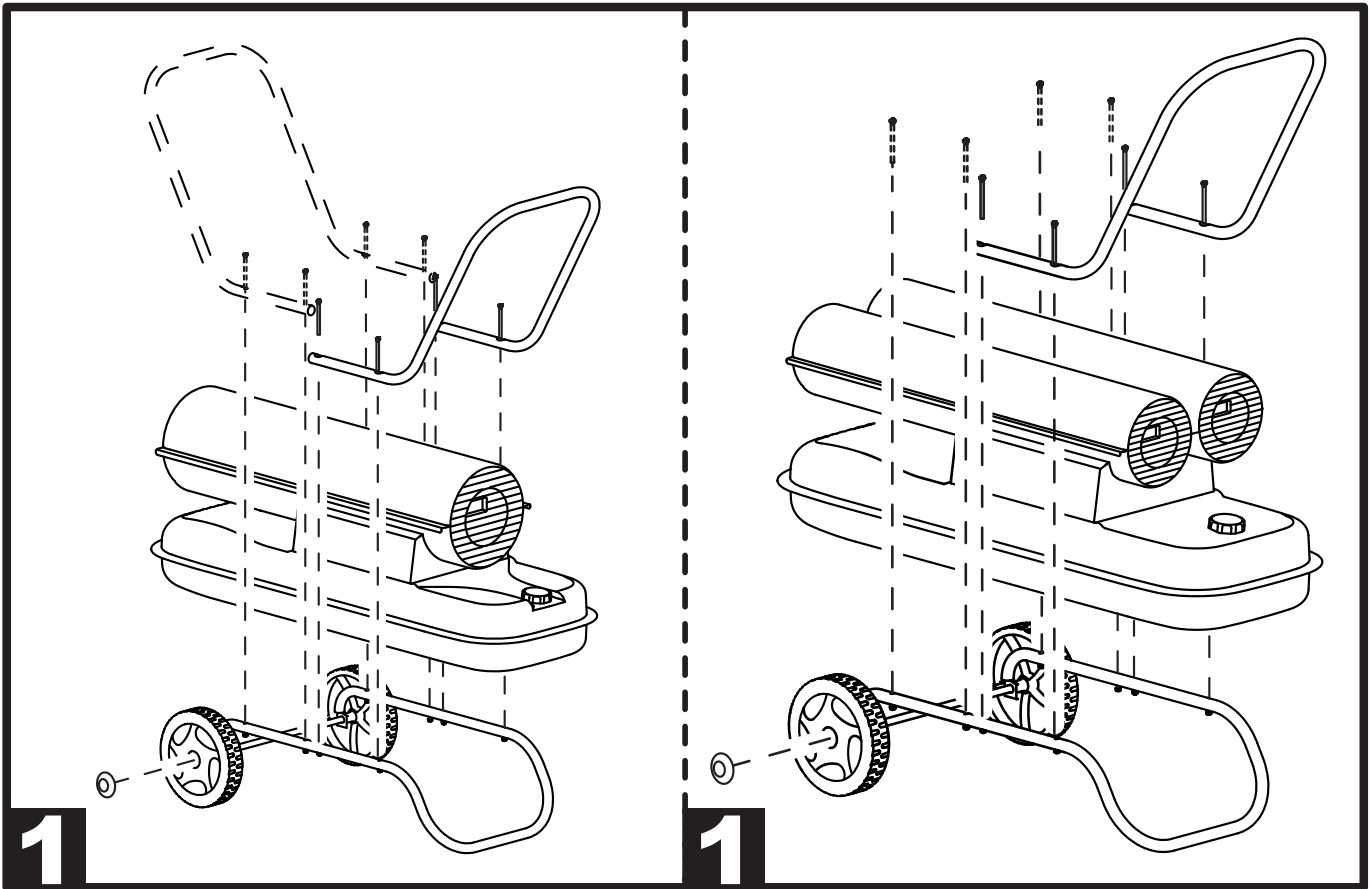
 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connected.

ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ

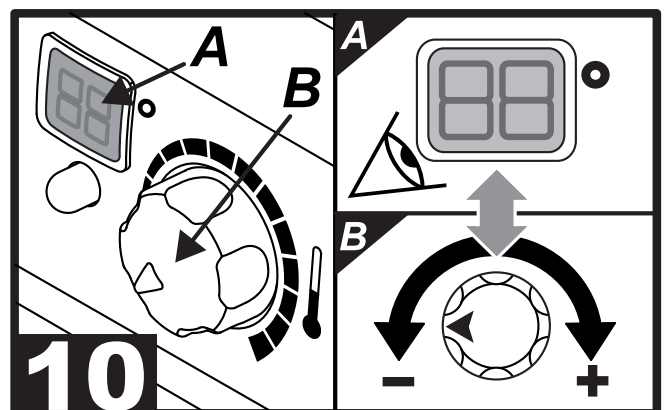
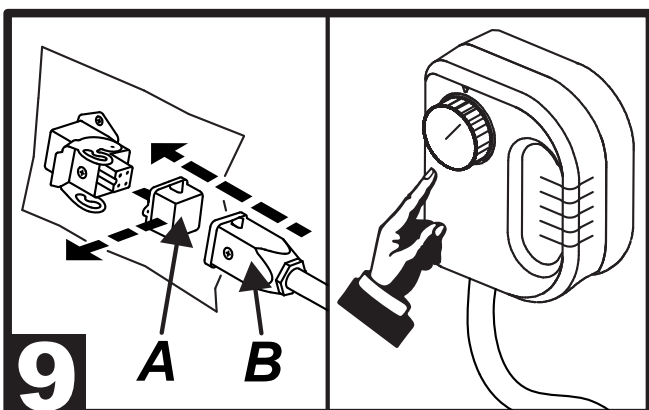
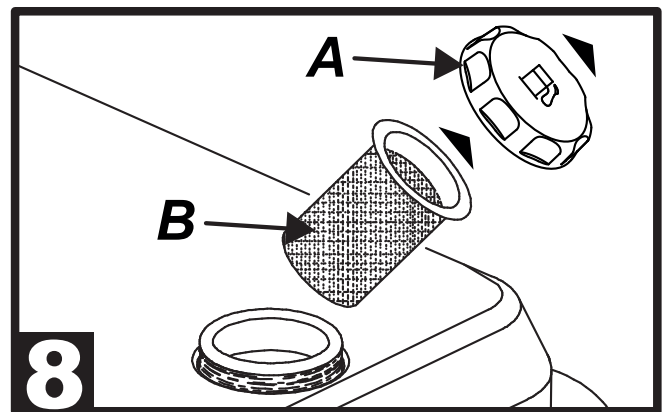
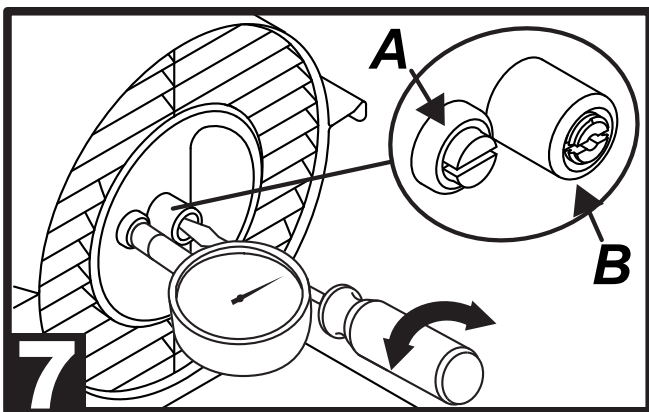
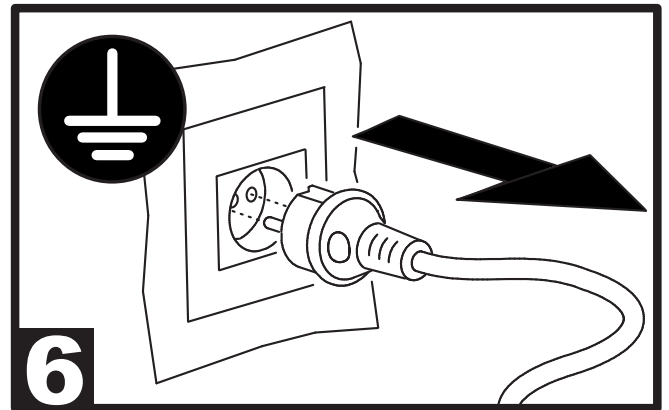
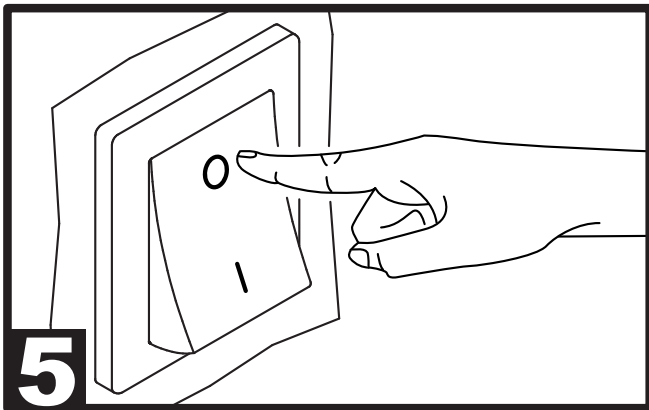
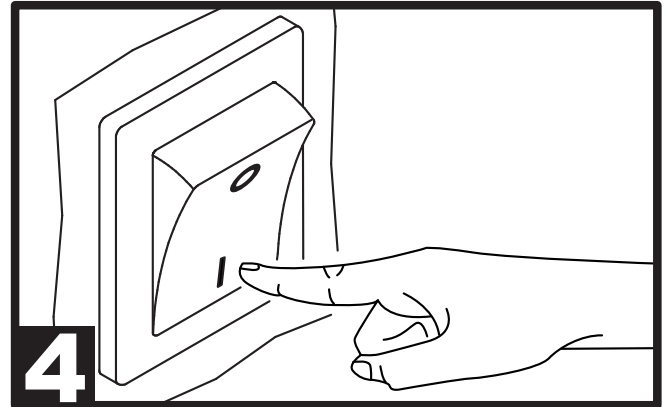
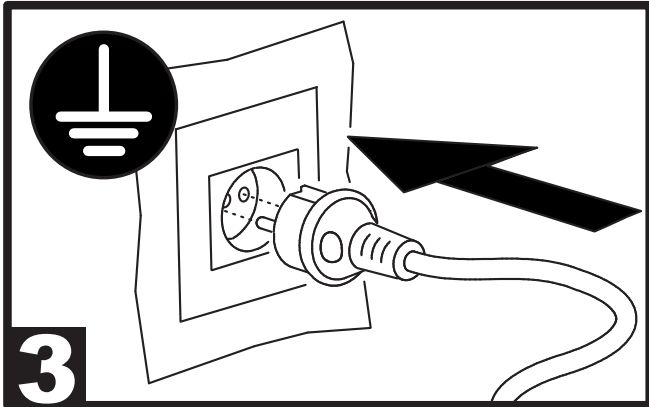
	B 35CEG	B 70CEG	B 100CEG	B 150CEG
 MAX	10 kW-кВт 8.600 kcal/h-ккал/ч 34.200 Btu/h-БТЕ/ч	20 kW-кВт 17.200 kcal/h-ккал/ч 68.300 Btu/h-БТЕ/ч	29 kW-кВт 25.000 kcal/h-ккал/ч 99.300 Btu/h-БТЕ/ч	44 kW-кВт 37.900 kcal/h-ккал/ч 150.500 Btu/h-БТЕ/ч
	280 m³/h-м³/ч	400 m³/h-м³/ч	800 m³/h-м³/ч	900 m³/h-м³/ч
	0,8 kg/h-кг/ч	1,6 kg/h-кг/ч	2,3 kg/h-кг/ч	3,5 kg/h-кг/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	15 л-л	19 л-л	44 л-л	44 л-л
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,35 A 0,08 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 0,8 A 0,18 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1 A 0,23 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 1,2 A 0,28 kW-кВт
RPM	1425	2850	2850	2850
	0,20 bar-бар	0,36 bar-бар	0,27 bar-бар	0,34 bar-бар

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-ONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图 - СУРЕТТЕР




**FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУНКИ - OB-RÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ATTĒLI - JO-NONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONΕΣ - 图
- СУПЕТТЕР**




ВАЖНО: ПРОЧЕСТЬ И ПОНЯТЬ ДАННОЕ РАБОЧЕЕ РУКОВОДСТВО И ТОЛЬКО ПОСЛЕ ЭТОГО ВЫПОЛНЯТЬ СБОРКУ, ПУСК В РАБОТУ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭТОГО ГЕНЕРАТОРА. ОШИБОЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГЕНЕРАТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ. СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

1. ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

 **ВАЖНО:** Данный аппарат не предназначен к использованию лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными способностями или возможностями восприятия или не имеющими опыта такого использования, за исключением случаев, когда такое использование проводится под надзором лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с аппаратом.

 **ОСТОРОЖНО:** Опасность удушения оксидом углерода (угарным газом) со смертельным исходом.

Первые симптомы удушения угарным газом напоминают гриппозные состояния, сопровождаемые головными болями, головокружениями и/или тошнотой. Причиной таких симптомов может быть неисправная работа генератора. **ПРИ ПОЯВЛЕНИИ ТАКИХ СИМПТОМОВ НЕМЕДЛЕННО ВЫЙДИТЕ НА ОТКРЫТЫЙ ВОЗДУХ** и обратитесь в сервисный центр по ремонту генераторов.

▶▶ 1.1. ЗАПРАВКА:

- ▶ 1.1.1. Выполнять заправку имеет право только квалифицированный персонал, хорошо знакомый с инструкциями от производителя и действующими нормами в отношении безопасной заправки генераторов.
- ▶ 1.1.2. Использовать только такой тип топлива, который четко указан на идентификационной табличке генератора.
- ▶ 1.1.3. Перед заправкой следует выключить генератор и дождаться его охлаждения.
- ▶ 1.1.4. Цистерны для хранения топлива должны находиться в отдельном помещении.
- ▶ 1.1.5. Все топливные баки должны находиться от генератора на минимальном безопасном расстоянии, согласно действующему законодательству.
- ▶ 1.1.6. Во избежание пожаров топливо должно храниться в помещениях, полы которых препятствуют его проникновению и просачиванию на находящееся под ними пламя.

- ▶ 1.1.7. Хранение топлива должно осуществляться согласно действующему законодательству.

▶▶ 1.2. БЕЗОПАСНОСТЬ:

- ▶ 1.2.1. Запрещается использовать генератор в помещениях, где хранятся бензин, растворители для красок или другие пары легковоспламеняющихся веществ.
- ▶ 1.2.2. Эксплуатация генератора должна проводиться с соблюдением всех правил внутреннего распорядка и действующего законодательства.
- ▶ 1.2.3. Генераторы, используемые вблизи полотен, палаток и прочих подобных материалов покрытия, должны устанавливаться на безопасном расстоянии от них. Рекомендуется использовать для покрытия огнестойкие материалы.
- ▶ 1.2.4. Эксплуатация генератора должна проводиться только в хорошо проветриваемых помещениях. Необходимо подготовить соответствующие вентиляционные отверстия согласно действующему законодательству, чтобы обеспечить поступление свежего воздуха извне.
- ▶ 1.2.5. Электрический ток, питающий генератор, должен иметь напряжение и частоту, которые указаны на идентификационной табличке генератора.
- ▶ 1.2.6. Использовать только удлинители с тремя проводами, надлежащим образом подсоединенные на массу.
- ▶ 1.2.7. Рекомендуемое минимальное безопасное расстояние между генератором и горючими веществами: передний выход = 2,5 м; сбоку, сверху и сзади = 1,5 м.
- ▶ 1.2.8. Во избежание пожаров нагретый или работающий генератор должен стоять на прочной и ровной поверхности.
- ▶ 1.2.9. Следить, чтобы животные не приближались к генератору на опасное расстояние.
- ▶ 1.2.10. Если генератор не работает, следует вынуть вилку из электрической розетки.
- ▶ 1.2.11. Если задано управление термостатом, генератор может включиться в любой момент.
- ▶ 1.2.12. Строго запрещается использовать генератор в жилых помещениях, спальнях и пр.

- ▶ 1.2.13. Запрещается закрывать воздухозаборный патрубок (на тыльной стороне) и выпускное отверстие (на передней стороне) генератора.
- ▶ 1.2.14. Запрещается перемещать, проводить операции любого типа, заполнять генератор, если он нагрет или подключен к сети электрического питания.
- ▶ 1.2.15. Не направляйте воздушные потоки не на вход не на выход генератора.
- ▶ 1.2.16. Соблюдайте необходимое расстояние от горючих или разлагающихся под действием тепла материалов (включая шнур питания) до нагретых частей генератора.
- ▶ 1.2.17. Поврежденный шнур питания подлежит замене, которую должен провести специалист из сервисного технического центра, что исключает опасность любого типа.

2. РАСПАКОВКА

- ▶ 2.1. Снять все упаковочные материалы, используемые для упаковки и транспортировки генератора, и утилизировать их согласно действующим нормам.
- ▶ 2.2. Извлечь все артикулы из упаковки.
- ▶ 2.3. Убедиться в отсутствии возможных повреждений, причиненных при транспортировке. При обнаружении повреждений в генераторе немедленно сообщить продавцу, у которого приобретено изделие.

3. СБОРКА (29-44 кВт)

(СМ. РИС. 1)

Данные модели могут быть оснащены колесами и ручками/ручкой. Эти компоненты, в комплекте с соответствующим набором болтов для сборки, расположены в коробке с генератором.

4. ТОПЛИВО

ВНИМАНИЕ: Генератор работает только на ДИЗЕЛЕ или КЕРОСИНЕ.

Во избежание пожаров или взрывов следует использовать исключительно дизель или керосин. Запрещается использовать бензин, лигроин, растворители для красок, спирт или другие виды горючего топлива.

Использовать нетоксичные присадки-антифризы при низких температурах.

5. ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ

Серия компрессоров обладает широким диапазоном мощности. Доступны модели как с одиночными, так и с двойными боковыми камерами сгорания. Для нагревателей с двойной камерой сгорания, две камеры сгорания могут быть использованы одновременно для максимальной мощности, или одна камера сгорания может быть использована для средней мощности.

(СМ. РИС. 2)

- A. Камера и головка сгорания,
- B. Вентилятор,
- C. Двигатель,
- D. Компрессор,
- E. Бак.

Компрессор (D), приводимый в действие двигателем (C), сжимает воздух, который через форсунку-распылитель, всасывает топливо из бака (E) для получения “ЭФФЕКТА VENTURI”. Распыленное топливо, при контакте с запальником, загорается внутри камеры сгорания (A). Продукты сгорания смешиваются с потоком воздуха, забранного из окружающей среды благодаря вращению вентилятора (B), и выводятся наружу из генератора. Фоторезистор, подключенный к электронной плате управления, непрерывно контролирует правильную работу генератора и останавливает цикл в случае неполадок.

6. РАБОТА

ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите “ИНФОРМАЦИЮ О БЕЗОПАСНОСТИ” перед включением генератора.

▶▶ 6.1. ВКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА:

- ▶ 6.1.1. Следовать всем инструкциям по безопасности.
- ▶ 6.1.2. Проверить наличие топлива в баке.
- ▶ 6.1.3. Закрыть крышку бака.
- ▶ 6.1.4. Вставить вилку шнура питания в электрическую розетку (СМ. НАПРЯЖЕНИЕ В “ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ”) (СМ. РИС. 3).
- ▶ 6.1.5. Перевести выключатель “ON/OFF” в положение “ON” (I) (СМ. РИС. 4). Генератор должен включиться в течение нескольких секунд. При отсутствии включения генератора обратитесь к параграфу “13. ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ”.
МОДЕЛИ С ДВОЙНОЙ КАМЕРОЙ СГОРАНИЯ: Для использования нагревателя на максимальной мощности установите оба “ON/OFF” переключателя в положение “ON” (I). Для использования нагревателя на средней мощности установите только один “ON/OFF” переключатель в положение “ON” (I). Указания для управления и выбора зажигания одной камеры находятся на панели управления и на камере сгорания.
- ▶ 6.1.6. В моделях с комнатным термостатом проверить положение регулятора (СМ. РИС. 9-10).

ПРИМ.: В СЛУЧАЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА ИЗ-ЗА ИЗРАСХОДОВАНИЯ ТОПЛИВА, ДОЛЕЙТЕ БАК И ПЕРЕЗАПУСТИТЕ ГЕНЕРАТОР (СМ. ПАР. 6.2).

ru

►► 6.2. ПЕРЕЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА:

В моделях с автоматическим перезапуском (RESET) следует выключить и снова включить генератор (СМ. РИС. 5-4).

►► 6.3. ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА:

НЕ ОТКЛЮЧАТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ СЕТИ ДО ЗАВЕРШЕНИЯ ЦИКЛА ОХЛАЖДЕНИЯ.

►6.3.1. Перевести выключатель "ON/OFF" в положение "OFF" (0) (СМ. РИС. 5).

►6.3.2. Отключить прибор от сети электропитания (СМ. РИС. 6).

7. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ КОМПРЕССОРА (Обратиться в центр технического обслуживания)

(СМ. РИС. 7)

СО ВРЕМЕНЕМ ВСЛЕДСТВИЕ ИЗНОСА ГЕНЕРАТОРА МОЖЕТ ПОТРЕБОВАТЬСЯ НОВАЯ РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ В КОМПРЕССОРЕ.

►7.1. Найти в "ТАБЛИЦЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ" правильное давление (Бар-PSI-кПа) Вашего генератора.

►7.2. Снять винт/крышку с соединения манометра (А).

►7.3. Установить манометр (в комплект поставки не входит, см "ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ").

►7.4. Включить генератор.

►7.5. С помощью регулировочного винта настроить давление: вращая его по часовой стрелке для увеличения и против часовой стрелки - для уменьшения давления (В).

►7.6. Снять манометр и вернуть на место винт/крышку (А).

8. ЧИСТКА ФИЛЬТРА БАКА

(СМ. РИС. 8)

В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КАЧЕСТВА ИСПОЛЬЗУЕМОГО ТОПЛИВА МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ НЕОБХОДИМОСТЬ В ЧИСТКЕ ФИЛЬТРА БАКА.

►8.1. Снять крышку (А) с бака.

►8.2. Извлечь фильтр (В) из бака.

►8.3. Очистить фильтр (В) с помощью чистого горючего, следя за тем, чтобы не повредить его.

►8.4. Вернуть фильтр на место (В) в бак.

►8.5. Закрыть крышку (А).

9. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

В ЦЕЛЯХ ЛУЧШЕЙ СОХРАННОСТИ И/ИЛИ ТРАНСПОРТИРОВКИ ГЕНЕРАТОРА РЕКОМЕНДУЕТСЯ СЛЕДОВАТЬ НИЖЕСЛЕДУЮЩЕЙ ПРОЦЕДУРЕ.

►9.1. Опорожнить бак от топлива (в некоторых моделях имеется сливная пробка на дне бака. В таком случае вынуть сливную пробку и слить топливо).

►9.2. Если наблюдаются остатки, залить новое топливо в бак и снова слить его.

►9.3. Закрыть крышку бака и/или сливную пробку и корректно утилизировать отработанное топливо согласно действующему законодательству.

►9.4. В целях лучшей сохранности генератора рекомендуется держать его на ровной поверхности, чтобы предотвратить вытекание горючего; хранить его в сухом месте, защищенном от внешних неблагоприятных агентов.

10. КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ

►► 10.1. МОДЕЛИ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ (PRE-SET) ДЛЯ УДАЛЁННОГО КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА:

(СМ. РИС. 9)

Для моделей с предварительной установкой (preset) для удалённого комнатного термостата, снять крышку, соединенную с нагревателем (А), подсоединить термостат (В) (факультативно) и установить желаемую комнатную температуру. Комнатный термостат полностью выключает нагреватель по достижении заданной температуры. Если температура падает ниже заданной температуры, нагреватель автоматически включается.

►► 10.2. МОДЕЛИ С КОМНАТНЫМ ТЕРМОСТАТОМ, УСТАНОВЛЕННЫМ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:

(СМ. РИС. 10)

Для моделей с комнатным термостатом, установленным на панели управления, когда ручка (В) повернута, значение желаемой температуры начинает мигать на дисплее (А) в течение нескольких секунд, после чего на дисплее отображается комнатная температура. Когда ручка (В) полностью повернута вправо, на дисплее (А) отображается "СН", после чего нагреватель непрерывно работает.

►► 10.3. МОДЕЛИ С ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКОЙ (PRE-SET) ДЛЯ УДАЛЁННОГО КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА И ТЕРМОСТАТА, УСТАНОВЛЕННОГО НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ:

(СМ. РИС. 9-10)

Для моделей с предварительной установкой (preset) для удалённого комнатного термостата и с комнатным термостатом, установленным на панели управления, снять крышку, соединенную с нагревателем (СМ. А РИС. 9) и подсоединить термостат (СМ. В РИС. 9) (факультативно). Для правильной работы нагревателя полностью повернуть ручку вправо (СМ. В РИС. 10), на дисплее (СМ. А РИС. 10) отображается "СН", после чего установить желаемую температуру на удаленном комнатном термостате.

11. ПРОГРАММА ПРОФИЛАКТИЧЕСКОГО ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ РЕМОНТУ НЕОБХОДИМО ВЫНУТЬ ВИЛКУ ШНУРА ПИТАНИЯ ИЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ И ДОЖДАТЬСЯ ОХЛАЖДЕНИЯ ГЕНЕРАТОРА.

КОМПОНЕНТ	ЧАСТОТА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	ПРОЦЕДУРА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ
Бак для топлива	Опорожнять бак и ополаскивать его чистым топливом через каждые 150-200 рабочих часов	Опорожнять бак и ополаскивать его чистым топливом (СМ. ПАР. 9)
фильтры	Очищать или заменять через каждые 500 рабочих часов или по необходимости	Обратиться в центр технического обслуживания

12. ОШИБКИ ДИСПЛЕЯ (ПРИ НАЛИЧИИ)

(СМ. РИС. 7)

	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
F0	1. Выключатель "ON/OFF" находится в позиции "ON" (I) когда генератор подключен к электрической сети	1. После отключения генератора от электрической сети установить выключатель в позицию "OFF" (0), повторно подключить штепсель к электрической сети и поместить выключатель в позицию "ON" (I)
F1	1. Отсутствие топлива 2. Загрязненное топливо 3. Загрязненный или поврежденный фотоэлемент 4. Фильтр топлива загрязнен 5. Ошибка воспламенения	1. Установить выключатель в позицию "OFF" (0), наполнить бак топливом 2. Установить выключатель в позицию "OFF" (0), опорожнить, а затем повторно наполнить бак топливом. Очистить фильтр чистым топливом, обращая внимание на то, чтобы его не повредить (СМ. ПАР. 8) 3. Обратиться в центр технического обслуживания 4. СМ. ПАР. 8 5. Обратиться в центр технического обслуживания
F2	1. Обрыв провода 2. Поврежденный датчик	1. Обратиться в центр технического обслуживания 2. Обратиться в центр технического обслуживания
F3	1. Внутреннее перегревание генератора	1. Выключить генератор, подождать до его полного охлаждения
F4	1. Неподходящее напряжение	1. Проверить правильность напряжения вашей установки
LO	1. Наружная температура ниже -5°C	1. Нормальное условие
CH	1. Время непрерывной работы	1. Нормальное условие


13. ПРОБЛЕМЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ


ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Генератор не начинает работу	1. Блокировка генератора 2. Выключатель установлен в положение "OFF" (0) 3. Отсутствие электрического питания 4. Вмешательство датчика температуры 5. Блокировка платы управления 6. Неправильная установка комнатного термостата (при наличии)	1. Перезапустить генератор (СМ. ПАР. 6.2) 2. Перевести выключатель в положение "ON" (I) 3. Правильно вставить вилку шнура питания в электрическую розетку 4. Подождать, по крайней мере, десять минут, а затем повторно попробовать перейти к фазе зажигания 5а. Перезапустить генератор (СМ. ПАР. 6.2) 5б. Определить ошибку на дисплее (при наличии) 6. Установить на комнатном термостате температуру, превышающую температуру в рабочей среде (СМ. РИС. 9-10)
Двигатель запускается, но не происходит розжига	1. Отсутствие топлива 2. Неправильное давление в насосе 3. Посторонние предметы в баке	1. Пополнить топлива и сброс генератора 2. Регулирование давления в компрессоре (СМ. ПАР. 7) 3. Опорожнить бак и заполнить его чистым топливом (СМ. ПАР. 9)

Срок эксплуатации оборудования 5 лет.

МАҢЫЗДЫ: БҰЛ ГЕНЕРАТОРДЫ ЖИНАУ, ЖҰМЫСҚА ҚОСУ НЕМЕСЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ АЛДЫНДА ОСЫ ЖҰМЫСШЫ ЖЕТЕКШІЛІКТІ МҰҚИЯТ ОҚЫП, ТҮСІНІП АЛҒАН ЖӨН. ГЕНЕРАТОРДЫҢ ДҰРЫС ЕМЕС ПАЙДАЛАНУЫ ЖАРАҚАТТАРҒА СОҚТЫРУЫ МҮМКІН. БҰЛ ЖЕТЕКШІЛІКТІ АЛДАҒЫ УАҚЫТТА ЖҮГІНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

**1. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

 **МАҢЫЗДЫ:** Бұл аппарат физикалық, сенсорлық, ой шектеулері бар (соның ішінде балаларға) адамдарға пайдалануға болмайды. Аппаратты қауіпсіздік үшін жауапты адаманың қарауынсыз, қажетті өтілі мен білімі жоқ тұлғаларға пайдалануға рұқсат етілмейді. Балаларды қараусыз қалдырмаңыз және оларға қондырғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.

 **АБАЙЛАҢЫЗ:** Тотықтырғыш көміртеппен (тұншықтырғыш газбен) улану қаупі ажалды нәтижемен тең.

Тұншықтырғыш газбен уланудың алғашқы көрсеткіштері тұмау ауруымен ауырып қалған күйдей, ол бас ауыру, бас айналу және/немесе жүрек айну. Бұндай көрсеткіштердің себепшісі болып генератор жұмысының дұрыс істемеуі болуы мүмкін. **БҰНДАЙ АУРУЛАРДЫҢ ПАЙДА БОЛҒАН КЕЗІНДЕ ДЕРЕУ ТАЗА АУАҒА ШЫҒЫҢЫЗ** және генераторларды жөндеу бойынша қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

►► 1.1. ТОЛТЫРУ:

- 1.1.1. Толтыруды орындау тек қана мамандандырылған мамандар ғана құқылы, олар өндірушіден берілген нұсқаулықтарды және генераторларды қауіпсіз толтыру бойынша әрекеттегі нормаларды жақсы білулері қажет.
- 1.1.2. Тек қана генератордың идентификациялық кестесінде көрсетілген жанармай түрін ғана пайдалану керек.
- 1.1.3. Толтыру алдында генераторды өшіріп оның сууын күту керек.
- 1.1.4. Жанармайларды сақтауға арналған цистерналарды бөлек ғимаратта сақтау керек.
- 1.1.5. Барлық жанармай бактары әрекеттегі заңнамаларға сәйкес генератордан минималды қауіпсіз ара-қашықтықта орналасуы керек.
- 1.1.6. Өрттің алдын алу үшін жанармай еденге өтіп кетіп және оның астында жанып жатқан отпен әрекеттеспейтін ғимараттарда сақталуы керек.

- 1.1.7. Жанармайды сақтау әрекеттегі заңнамаларға сәйкес орындалуы керек.

►► 1.2. ҚАУІПСІЗДІК:

- 1.2.1. Генераторды жанармай, сырларға арналған еріткіштер немесе басқа тез жанатын заттары бар ғимараттарда пайдалануға рұқсат етілмейді.
- 1.2.2. Генераторды пайдалану ішкі тәртіптің барлық ережелері мен әрекеттегі заңнамалардың барлық тәртіптерін орындаумен жүзеге асуы керек.
- 1.2.3. Төсемдер, палаткалар және сондай сияқты материалдардың жанында генератор қауіпсіз ара қашықтықта орнатылуы керек. Жабу үшін отқа төзімді материалдарды қолданған ұсынылады.
- 1.2.4. Генераторларды пайдалану жақсы желденетін ғимараттарда ғана өткізілуі керек. Сырттан таза ауа өтуін қамтамасыздандыру үшін әрекеттегі заңнамаларға сай сәйкес желдеткіш тетік дайындап қою қажет.
- 1.2.5. Генераторды нәрлендіретін электр тогы генератордың идентификациялық кестесінде келтірілген кернеу мен жиілікке сәйкес болуы керек.
- 1.2.6. Қажетті үлгімен массаға жалғанған үш сымды ұзартқыштарды ғана пайдалану керек.
- 1.2.7. Генератор мен тез жанатын заттардың арасындағы минималды қауіпсіз ұсынылатын ара-қашықтық: алдынан = 2,5 м; жанынан, жоғарыдан және артынан = 1,5 м.
- 1.2.8. Өрттің алдын алу үшін жұмыс істеп тұрған немесе ыстық генератор тұзу жіне тұрақты негізде орнатылуы керек.
- 1.2.9. Жануарлар генератордан қауіпсіз ара-қашықтықта болуы керек.
- 1.2.10. Егер де генератор қолданылмаса, оны тоқ жүйесінен өшіріп тастау керек.
- 1.2.11. Термостатпен басқарылатын өшірілмеген генератор кез-келген кезде өздігінен қосылып кетуі мүмкін.
- 1.2.12. Генераторды тұрғын үйлерде, жатын бөлмелерде және т.с.с. жерлерде пайдалануға тиым салынады.
- 1.2.13. Генератордағы ауа алғышты (артқы жағындағы), сонымен қатар ауа шыққышты (алдыңғы жағындағы) еш уақытта жаппай керек.

- ▶ 1.2.14. Тоқ жүйесіне қосулы тұрған генератордың орнын ауыстыру, толтырылуы, ыстық жылытқышқа техникалық қызмет көрсетілуіне тиым салынады.
- ▶ 1.2.15. Ауа ағынын генератордың шығуына да кіруіне де бағыттамаңыз.
- ▶ 1.2.16. Қызған генератор жанатын немесе тез жанатын материалдардан қауіпсіз арақашықтықта болуы керек (соның ішінде қуаттандырғыш сымы).
- ▶ 1.2.17. Егер де электр қуаттандырғын сымы зақымданған болса, оны қайғылы оқиғаның алдын алу үшін техникалық қызмет көрстеу орталығында ауыстыру керек.

2. ҚОРАПТАН ШЫҒАРУ

- ▶ 2.1. Генераторды орау мен тасымалдауда қолданылған барлық орама материалдарын алып тастаңыз. Әрекеттегі талаптарға сәйкес кәдеге жаратыңыз.
- ▶ 2.2. Қораптан барлық артикулдарды шығарып тастаңыз.
- ▶ 2.3. Тасымалдау кезінде қандай да бір ақаулардың жоқ екендігіне көз жеткізіңіз. Егер де генераторда ақаулар бар болатын болса дереу сатушы өкіліне, тауарды сатып алған жерге хабарлаңыз.

3. ЖИНАУ (29-44 кВт)

(СУР. 1 ҚАРАҢЫЗ)

Модельге байланысты генераторлар дөңгелектермен қамтамасыздандырылған. Бұл компоненттер, сәйкес жөндеу жұмыстарына арналған бекіту құралдарымен бірге генератор қорабында..

4. ЖАНАРМАЙ

ЕСКЕРТУ: Генератор тек қана **ДИЗЕЛЬ** жанармайы немесе **КЕРОСИН**мен ғана жұмыс істейді.

Өрт немесе жарылыстың алдын алу үшін тек қана дизель жанармайын немесе керосин қолданыңыз. Ешқашан жанармай, мұнай, сырға арналған еріткіштер, спирт немесе басқа да тез жанатын сұйықтықтар түрін пайдаланбаңыз. Қоршаған орта температурасы төмен болған кезде антифриз-присадкасын пайдалану ұсынылады.

5. ЖҰМЫС ҚАҒИДАТЫ

Компрессорлар сериясы кең қуат диапазонына ие. Бір және екі шеткі жану камерасы бар моделдер жетімді. Қос камерасы бар жылытқыштар үшін қос камера максималды қуат үшін біркелкі қолданыла алады, немесе бір жану камерасы орташа қуат үшін қолданыла алады.

(СУР. 2 ҚАРАҢЫЗ)

- A. Жану камерасы мен басы,
- B. Желдеткіш,
- C. Қозғалтқыш,
- D. Компрессор,
- E. Бак.

(C) тежегішімен іске асатын (D) компрессоры ауаны сығып шашыратқыш-форсунка арқылы (E) бағынан «ВЕНТУРИ ЭФФЕКТИСІН» алу үшін жанармай сорып алады. Шашыраған жанармай запальникпен әсерлескен кезде (A) жану камерасының ішінде жанады. Желдеткіштің (B) айналуының себебінен қоршаған ортадан алынған жану өнімдері ауа ағынынымен араласып генератордан сыртқа шығарылады. Басқарудың электронды платасына жалғанған фоторезистор генератордың дұрыс жұмысын бақылайды және ақау пайда болған кезде циклды тоқтатады.

6. ЖҰМЫСЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Генераторды қосу алдында «ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТТЫ» мұқият оқыңыз.

▶▶ 6.1. ГЕНЕРАТОРДЫ ҚОСУ:

- ▶ 6.1.1. Қауіпсіздік бойынша барлық нұсқаулықтарды орындау.
- ▶ 6.1.2. Бактағы жанармайды тексеру.
- ▶ 6.1.3. Бак крышкасын жабу.
- ▶ 6.1.4. Ток беретін сымды электрлі розеткаға қосу («ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІНДЕГІ» КЕРНЕУДІ ҚАРАҢЫЗ) (СУР. 3 ҚАРАҢЫЗ).
- ▶ 6.1.5. Ажыратқышты «ON/OFF» қалпынан «ON» (I) қалпына ауыстыру (СУР. 4 ҚАРАҢЫЗ) Генератор бірнеше секунд аралығында қосылуы керек. Егер генератор қосылмай жатса «13. ПРОБЛЕМАЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ МҮМКІНДІКТЕРІ» параграфына жүгініңіз. ҚОС ЖАНУЫ БАР МОДЕЛЬДЕРДЕ: Жылытқышты максималды күште пайдалану үшін «ON/OFF» қос ажыратқышын «ON» (I) қалпына орнатыңыз. Жылытқышты орташа қуатта пайдалану үшін, тек бір «ON/OFF» ажыратқышын «ON» (I) қалпына орнатыңыз. Бір камераны басқару мен жануды таңдау нұсқаулықтары басқару панелі мен жану камерасында көрсетілген.
- ▶ 6.1.6. Бөлме термостаты бар модельдерде реттегіш қалпын (СУР. 9-10 ҚАРАҢЫЗ).
ЕСКЕРТПЕ: ЕГЕР ГЕНЕРАТОР ЖАНАРМАЙДЫҢ БІТІП ҚАЛУ СЕБЕБІНЕН ӨШІП ҚАЛСА, ОҒАН ЖАНАРМАЙ ТОЛТЫРЫП ГЕНЕРАТОРДЫ ҚАЙТА ІСКЕ ҚОСЫҢЫЗ (ПАР. 6.2 ҚАРАҢЫЗ).

▶▶ 6.2. ГЕНЕРАТОРДЫ ҚАЙТА ІСКЕ ҚОСУ:

Автоматты қайта іске қосу (RESET) режимі бар модельдерде генераторды өшіріп қайта қосу керек, қолмен қайта іске қосу модельдерінде қайта іске қосу батырмасын соңына дейін басу керек (СУР. 5-4 ҚАРАҢЫЗ).

►► 6.3. ГЕНЕРАТОРДЫ ӨШІРУ:

ГЕНЕРАТОРДЫ САЛҚЫНДАУ ЦИКЛЫ АЯҚТАЛҒАНША ЖЕЛІДЕН АЖЫРАТПАҢЫЗ.

- 6.3.1. «ON/OFF» ауыстырғышын «OFF» (0) қалпына қою (СУР. 5 ҚАРАҢЫЗ).
- 6.3.2. Құралды электр желісінен ажыратыңыз (СУР. 6 ҚАРАҢЫЗ).

7. КОМПРЕССОР ҚЫСЫМЫН РЕТТЕУ

(Қызмет көрсету орталығына жүгіну)

(СУР. 7 ҚАРАҢЫЗ)

УАҚЫТ ӨТЕ КЕЛЕ ТОЗУ САЛДАРЫНАН КОМПРЕССОРДАҒЫ ҚЫСЫМДЫ ЖАҢАДАН РЕТТЕУ ҚАЖЕТТІЛІГІ ТУЫНДАУЫ МҮМКІН.

- 7.1. «ТЕХНИКАЛЫҚ КӨРСЕТКІШТЕР КЕСТЕСІНДЕ» Сіздің генераторыңыздың дұрыс қысымын (Бар - PSI - Па) табу.
- 7.2. Манометр (А) жалғануынан винт/қақпақты шешу.
- 7.3. Манометрді орнату (жеткізу комплектісіне кірмейді, «ҚОСЫМША ЖАБДЫҚТАР» қараңыз).
- 7.4. Генераторды қосу.
- 7.5. Реттегіш винт көмегімен қысымды реттеу: қысымды жоғарылату үшін сағат тілімен, қысымды төмендету үшін сағат тіліне қарсы бұрау (В).
- 7.6. Манометрді шешіп винт/қақпақты орнына орнату (А).

8. БАК ФИЛЬТРІН ТАЗАЛАУ

(СУР. 8 ҚАРАҢЫЗ)

ПАЙДАЛАНЫЛАТЫН ЖАНАРМАЙ САПАСЫНА БАЙЛАНЫСТЫ БАК ФИЛЬТРІН ТАЗАЛАУ ҚАЖЕТТІЛІГІ ТУЫНДАУЫ МҮМКІН.

- 8.1. Бактың (А) тығынын шешіңіз.
- 8.2. Бактан (В) фильтрін алыңыз.
- 8.3. Бактан (В) фильтрін алыңыз.
- 8.4. (В) фильтрін бакқа орнатыңыз.
- 8.5. (А) тығынын жабыңыз.

9. САҚТАУ МЕН ТАСЫМАЛДАУ

ГЕНЕРАТОРДЫ САҚТАУДЫҒЫ ОПТИМАЛДЫ ШАРТТАРЫН ҚАМТАМАСЫЗДАНДЫРУ МАҚСАТЫНДА ҰСЫНЫЛАДЫ:

- 9.1. Бактың түбінде орналасқан құйғыш тығын көмегімен бакты босатыңыз. Жанармайды әрекеттегі талаптар мен ережелерге сәйкес сәйкес үлгімен кәдеге жаратыңыз.
- 9.2. Қалдықтарды жою үшін таза жанармайды бакқа құйып оны қайта төгіңіз.
- 9.3. Бактың құйғыш тетігінің тығынын жабыңыз, құйылып алынған жанармайды әрекеттегі заңнамаларға сәйкес кәдеге жаратыңыз.
- 9.4. Генераторды, қатердің алдын алу мақсатында, тегіс және түзу жерлерде, жанармай ақпайтындай етіп сақтаған жөн.

10. БӨЛМЕ ТЕРМОСТАТЫ

►► 10.1. АЛЫНЫП ТАСТАЛҒАН БӨЛМЕ ТЕРМОСТАТЫНА АРНАЛҒАН (PRE-SET) АЛДЫН-АЛА ОРНАТУЫ БАР МОДЕЛЬДЕР: **(СУР. 9 ҚАРАҢЫЗ)**

Алынып тасталған бөлме термостаты үшін алдын ала орнатылуы бар (preset) модельдері үшін, жылытқышпен жалғанған (А) қақпағын шешіп, термостатты (В) жалғап (факультативті) және қажетті бөлме температурасын орнату керек. Бөлме термостаты орнатылған температура қалыптасқан соң жылытқышты толық өшіреді. Егер де температура белгіленген температурдан төмен түсетін болса, жылытқыш автоматты түрде өшеді.

►► 10.2. БАСҚАРУ ПАНЕЛІНДЕ ОРНАЛАСҚАН БӨЛМЕ ТЕРМОСТАТЫ БАР МОДЕЛЬДЕР: **(СУР. 10 ҚАРАҢЫЗ)**

Басқару панелінде орналасқан бөлме термостаты бар модельдері үшін, (В) ұстағышы бұрылып тұрғанда, қажетті температура белгісі бірнеше секунд дисплейде (А) жанып-өшіп тұрады, содан соң дисплейде бөлме температурасы көрінеді. Ұстағыш (В) толық оңға бұрылып тұрғанда дисплейде (А) «СН» жазылады, содан соң жылытқыш үздіксіз жұмыс істейді.

►► 10.3. БАСҚАРУ ПАНЕЛІНДЕ ОРНАТЫЛҒАН АЛЫНЫП ТАСТАЛҒАН БӨЛМЕ ТЕРМОСТАТЫ ЖӘНЕ ТЕРМОСТАТ ҮШІН АЛДЫН АЛА ОРНАТУЫ БАР (PRE-SET) МОДЕЛЬДЕР: **(СУР. 9-10 ҚАРАҢЫЗ)**

Басқару панелінде орнатылған алынып тасталған бөлме термостаты және бөлме термостаты үшін алдын ала орнатуы бар (pre-set) модельдері үшін, жылытқышпен жалғанған (СУР. 9 А ҚАРАҢЫЗ) қақпақты шешіңіз және термостатты жалғаңыз (СУР. 9 В ҚАРАҢЫЗ) (факультативті). Жылытқыштың дұрыс жұмысы үшін ұстағышты толық оңға бұрыңыз (СУР. 10 В ҚАРАҢЫЗ), дисплейде (СУР. 10 А ҚАРАҢЫЗ) «СН» көрінеді, содан соң алынып тасталған термостатта қажетті температураны орнатуға болады.

11. ПРОФИЛАКТИКАЛЫҚ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ БАҒДАРЛАМАСЫ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: КЕЗ-КЕЛГЕН ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ТҮРІ НЕМЕСЕ ЖӨНДЕУ ЖҰМЫСТАРЫН ЖАСАУ АЛДЫНДА ЭЛЕКТР ЖҮЙЕСІНЕН ЖҮЙЕ СЫМЫН АЖЫРАТЫН, ЖЫЛЫТҚЫШТЫҢ СУЫҒАНДЫҒЫНА КӨЗ ЖЕТКІЗІҢІЗ

КОМПОНЕНТ	ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖИІЛІГІ	ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ПРОЦЕДУРАСЫ
Жанармайға арналған бак	Әрбір 150-200 жұмыс сағатынан кейін таза жанармаймен бакты төгіп, тазалап отыру қажет	Бакты төгіп оны таза жанармаймен тазалап тұру керек (ПАР. 9 ҚАРАҢЫЗ)
фильтрлер	Қажеттілігінше немесе әрбір 500 жұмыс сағаты сайын ауыстырып тұру қажет	Техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз

12. ДИСПЛЕЙ ҚАТЕЛІКТЕРІ (ЕГЕР ОЛ БАР БОЛСА)

(СУР. 10 ҚАРАҢЫЗ)

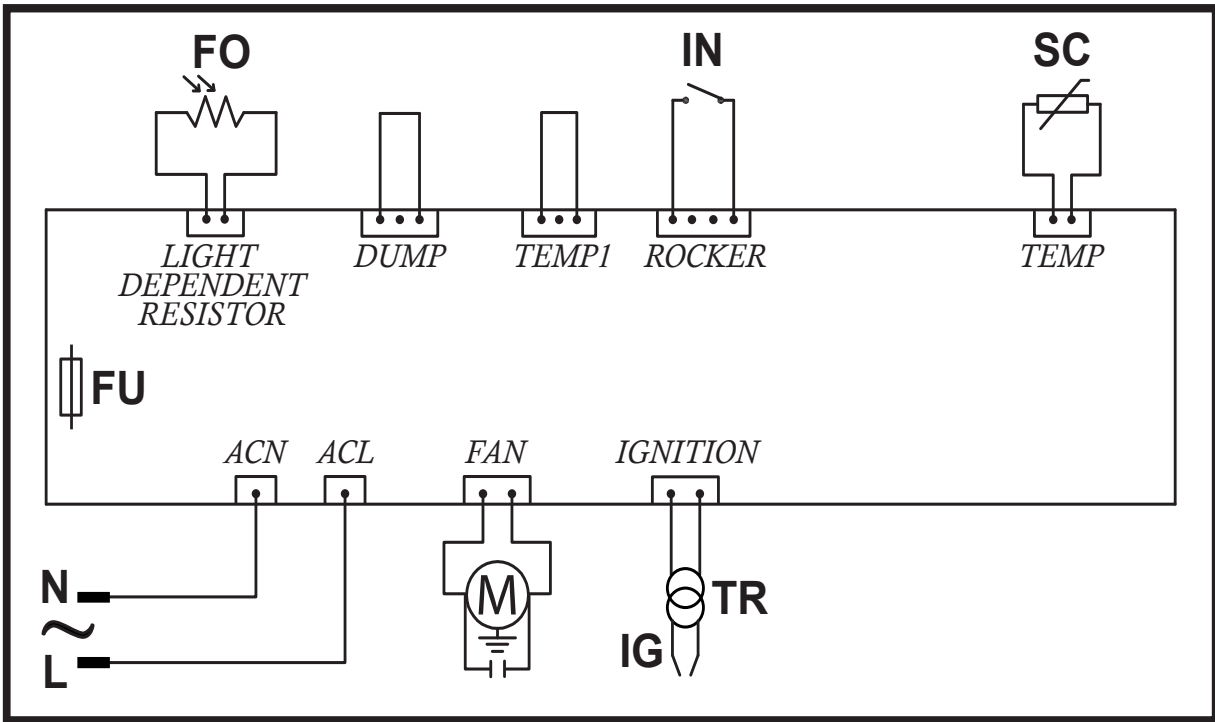
	СЕБЕБІ	ШЕШУ
F0	1. “ON/OFF” ажыратқышы «ON» (I) позициясында тұр, генератор электр тогына қосулы тұрған кезде	1. Генераторды электр желісінен ажыратқан соң ажыратқышты «OFF» (0) қалпына орнатып, штепсельді қайта электр розеткасына қосып ажыратқышты «ON» (I) позициясына орнатыңыз
F1	1. Жанармайдың болмауы 2. Ластанған жанармай 3. Фотоэлемент ластанған немесе бұзылған 4. Жанармай фильтрі ластанған 5. Жану қателігі	1. Ажыратқышты «OFF» (0) позициясына орнатып бакты жанармаймен толтыру 2. Ажыратқышты «OFF» (0) позициясына орнатып бакты төгіп, артынша оны қайта толтыру. Фильтрді таза жанармаймен тазалап, оны бұзып алмаңыз (ПАР. 8 ҚАРАҢЫЗ) 3. Техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз 4. ПАР. 8 ҚАРАҢЫЗ 5. Техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз
F2	1. Сымның үзілуі 2. Датчик бұзылған	1. Техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз 2. Техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз
F3	1. Генератордың ішкі қызып кетуі	1. Генераторды өшіріп оның толық суығанын күту
F4	1. Сәйкес келмейтін кернеу	1. Сіздің қондырғыңыздың кернеуінің дұрыстығын тексеру
LO	1. Сыртқы температура -5°C төмен	1. Дұрыс шарт
CH	1. Үзілмей жұмыс істеу уақыты	1. Дұрыс шарт

13. ПРОБЛЕМАЛАР МЕН ОЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ

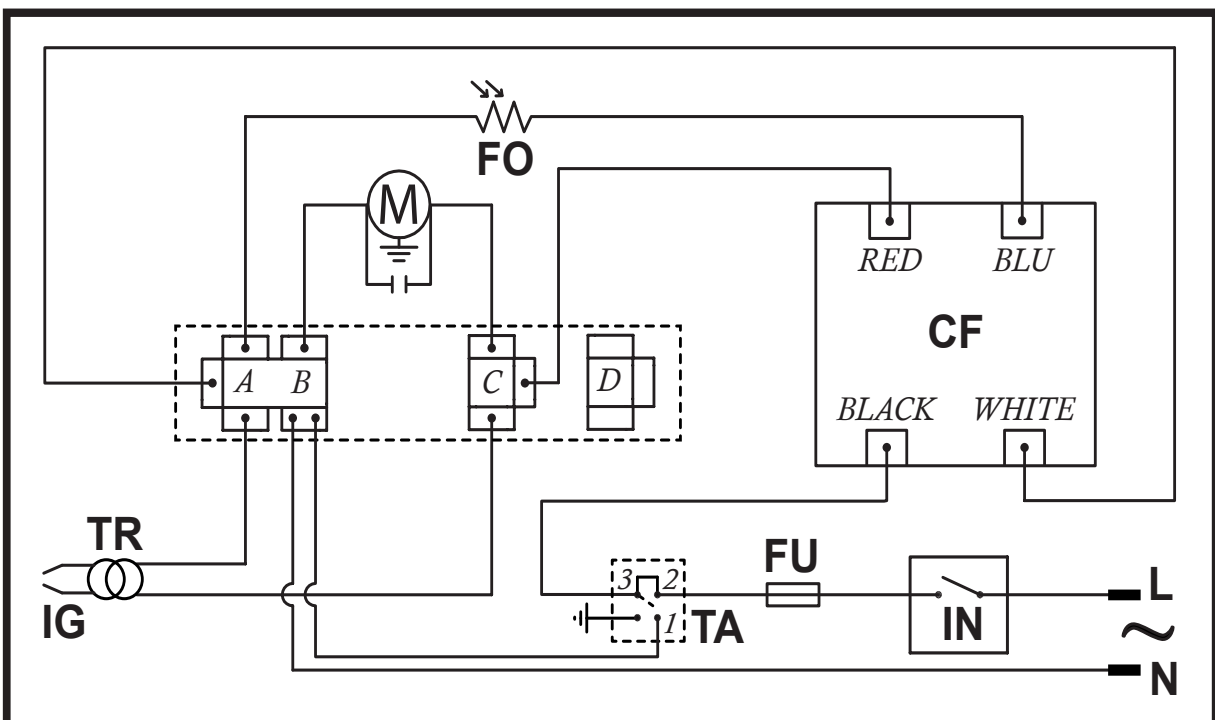
ПРОБЛЕМА	МҮМКІН СЕБЕП	МҮМКІН ШЕШІМ
Генератор жұмысын бастамайды	1. Генератордың блокталуы 2. Ауыстырғыш «OFF» (0) қалпында тұр 3. Электр тогының болмауы 4. Ток сымның үзілуі 5. Басқару платасының блокталуы 6. Бөлме термостатының дұрыс орнатылмауы (егер ол бар болса)	1. Генераторды қайта іске қосу (ПАР. 6.2 ҚАРАҢЫЗ) 2. Ауыстырғышты «ON» (I) қалпына қою 3. Электр сымның вилкасын электрлі розеткаға дұрыс орнату 4. Қызмет көрсету орталығына жүгіну 5А. Генераторды қайта іске қосу (ПАР. 6.2 ҚАРАҢЫЗ) 5В. Қызмет көрсету орталығына жүгіну 6. Бөлме термостатындағы температураны жұмыс ортасынан асатындай температура орнату (СУР. 9-10 ҚАРАҢЫЗ)
Қозғалтқыш қосылады, бірақ жану болмайды	1. Жанармайдың болмауы 2. Сорғыдағы қысымның дұрыс болмауы 3. Бакта бөтен заттардың болуы	1. Жанармайды толтыру және генераторды қайта қосу 2. Компрессордағы қысымды реттеу (ПАР. 7 ҚАРАҢЫЗ) 3. Бакты төгіп, оны таза жанармаймен толтырыңыз (ПАР. 9 ҚАРАҢЫЗ)

kk

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ



CEL

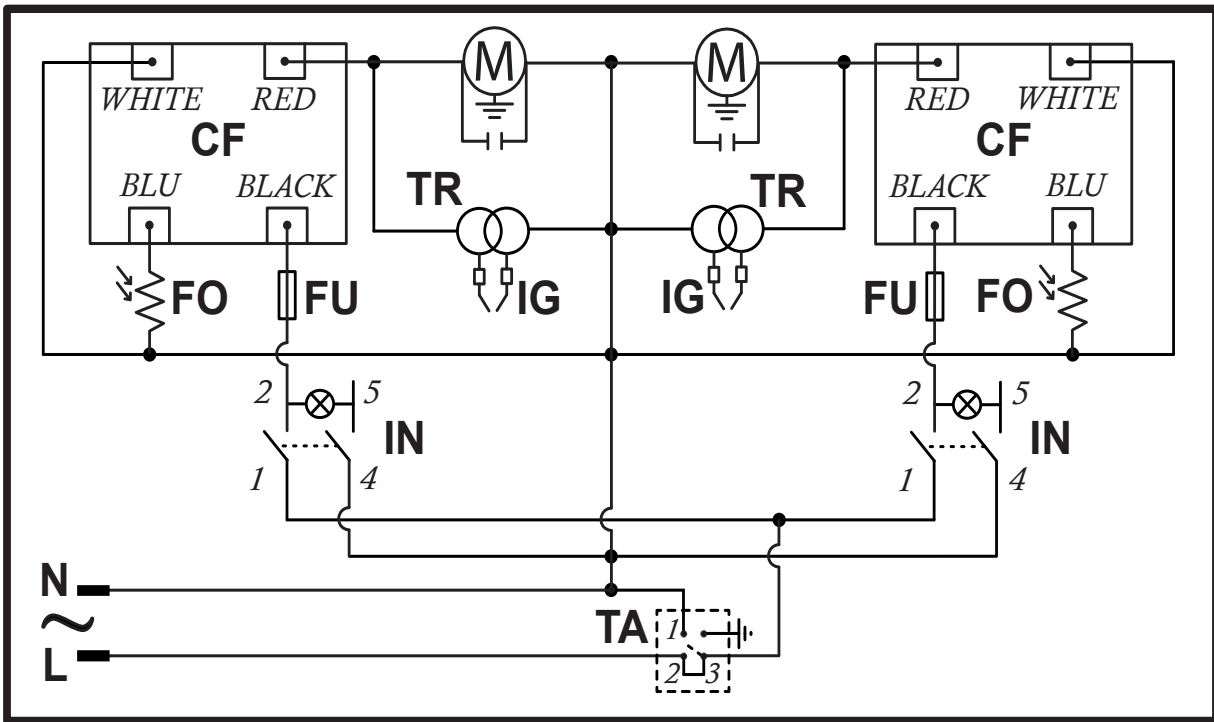


B 35CED - B 70CED - B 100CED - B 150CED

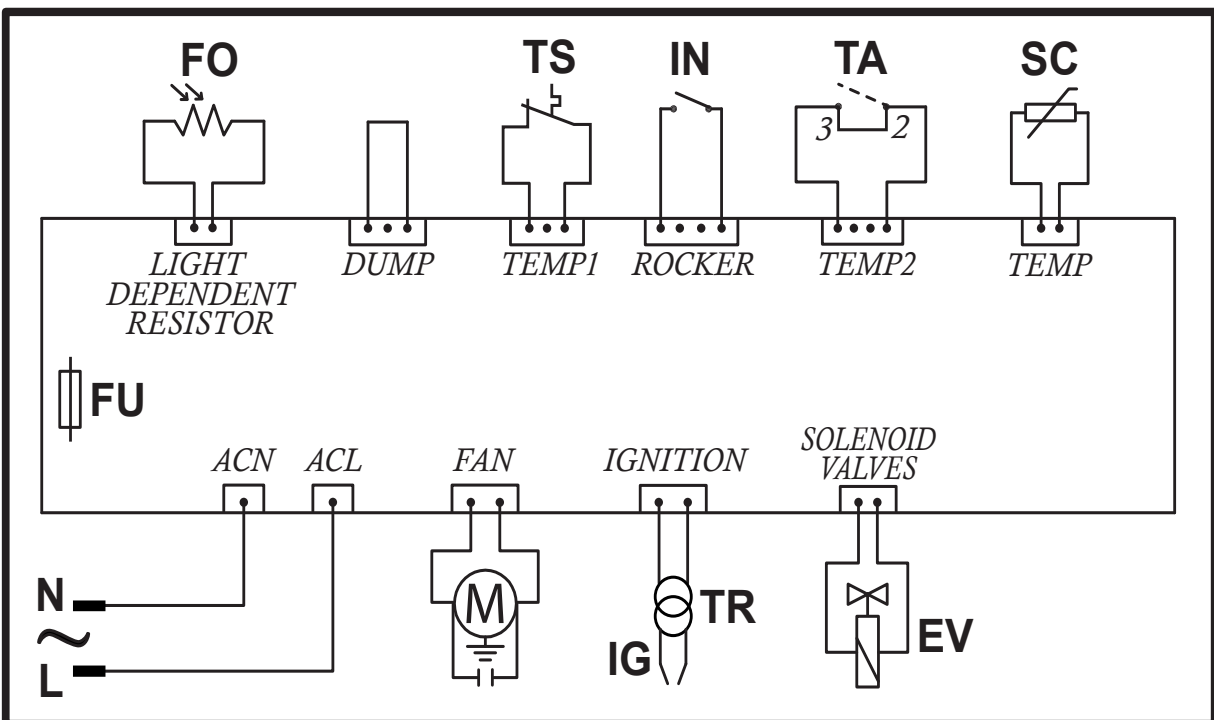
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ

IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vуpинач - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungklis - Slēdzis - Lüliiti - Înterupător - Vуpинач - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш.
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Тежегіш.
TR	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Trasformatör - Transformator - Transformatorius - Transformators - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器 - Трансформатор.
CF	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plamena - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolė - Lee-gikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameňa - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制 - Flame бақылау.
IG	Igniter - Accenditore - Anzünder - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapařovač - Запалване - Π'εζοηλεκτρικη - Урајач - Έναυση - 点火器 - Воспламенитель.
FO	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistência - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Fotorezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistența - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器 - Фоторезистор.
FU	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝 - Сақтандырғыш.
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Белме термостаты.
SC	Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de control - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Senzor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Senzor kontrole - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик.
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Electrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidventiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektrovalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovārsts - Solenoidventiil - Electrovalvå - Elektrický ventil - Електроклапан - Електроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Соленоид.
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeñstwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostati - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостаты.
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Linija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线 - Сызык.
N	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Nevtralni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线 - Нейтраль.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ



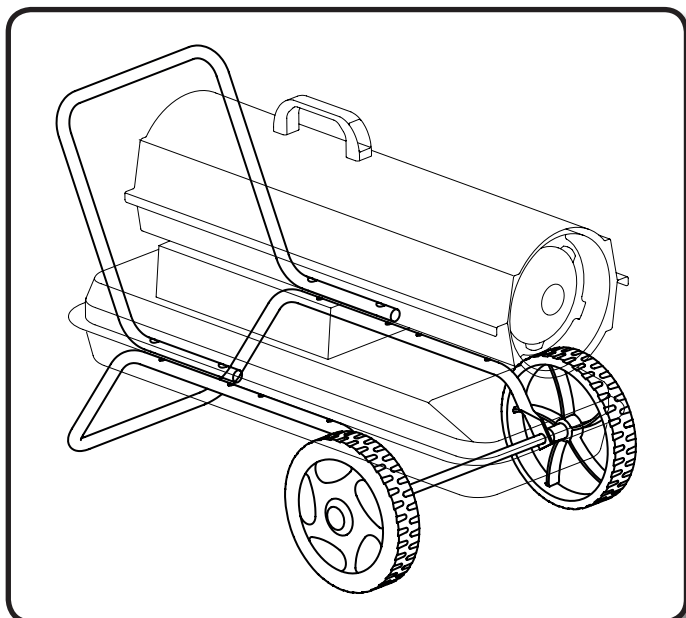
B 300CED



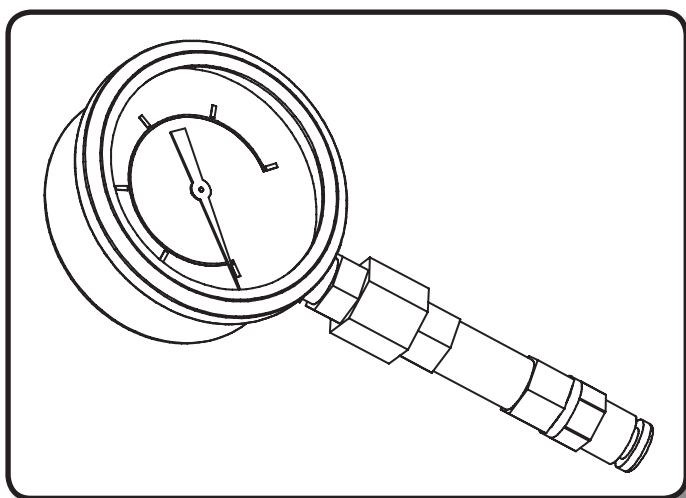
CEG

IN	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vurínaç - Kapcsoló - Stikalo - Açma kapama düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüüti - Înterupător - Вурínaç - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关 - Қосқыш.
M	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机 - Тежеріш.
TR	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transformátor - Transformator - Transformator - Transformator - Transformatorius - Transformators - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器 - Трансформатор.
CF	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plamena - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolė - Leegikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameňa - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制 - Flame бақылау.
IG	Igniter - Accenditore - Anzündler - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Upaljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapaľovač - Запалване - П'езоэлектричний - Upaljač - Έναυσμα - 点火器 - Воспламенитель.
FO	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistência - Fotomodstand - Valovastus - Fotomodstand - Fotomotstånd - Fotorezistor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotourpor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistență - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпальвач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器 - Фоторезистор.
FU	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазитель - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝 - Сақтандырғыш.
TA	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ресет - Термостат температуры зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器 - Белме термостаты.
SC	Control sensor - Sensore di controllo - Kontrollsensor - Sensor de control - Senseur de contrôle - Controlesensor - Sensor de control - Kontrollsensor - Ohjausanturi - Kontrollsensor - Kontrollsensor - Czuinik kontrolny - Контрольный датчик - Kontrolní senzor - Vezérlő érzékelő - Kontrolni senzor - Kontrol sensörü - Sensor za kontrolu - Valdymo jutiklis - Kontroles sensors - Kontrollandur - Senzor de control - Kontrolný senzor - Контролен сензор - Світлодіодний - Senzor kontrole - Αισθητήρας ελέγχου - 控制感应器 - бақылау датчик.
EV	Solenoid valve - Elettrovalvola - Elektroventil - Electroválvula - Électrovalve - Elektroklep - Eletroválvula - Magnetventil - Solenoidventiili - Magnetventil - Magnetventil - Zawór elektromagnetyczny - Соленоид - Elektrický ventil - Mágnesszelep - Elektromagnetni ventil - Elektroalf - Električni ventil - Elektrinis vožtuvas - Elektrovärsts - Solenoidventiil - Electrovalvă - Elektrický ventil - Электроклапан - Электроклапан - Električni ventil - Ηλεκτροβαλβίδα - 电磁阀 - Соленоид.
TS	Safety thermostat - Termostato sicurezza - Sicherheitsthermostat - Termostato de seguridad - Thermostat de sécurité - Veiligheidsthermostaat - Termóstato de segurança - Sikkerhedsthermostat - Turvatermostaatti - Sikkerhetsthermostat - Säkerhetsthermostat - Termostat bezpieczeństwa - Термостат безопасности - Bezpečnostní termostat - Biztonsági termosztát - Varnostni termostat - Emniyet termostati - Sigurnosni termostat - Apsaugos termostatas - Drošības termostats - Ohutustermostaat - Termostat de siguranță - Bezpečnostný termostat - Предпазен термостат - Запобіжний термостат - Sigurnosni termostat - Θερμοστάτης ασφαλείας - 过热保护 - Қауіпсіздік термостаты.
L	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Līnija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线 - Сызык.
N	Neutral - Neutro - Nullleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Neutrnalni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрально - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线 - Нейтраль.

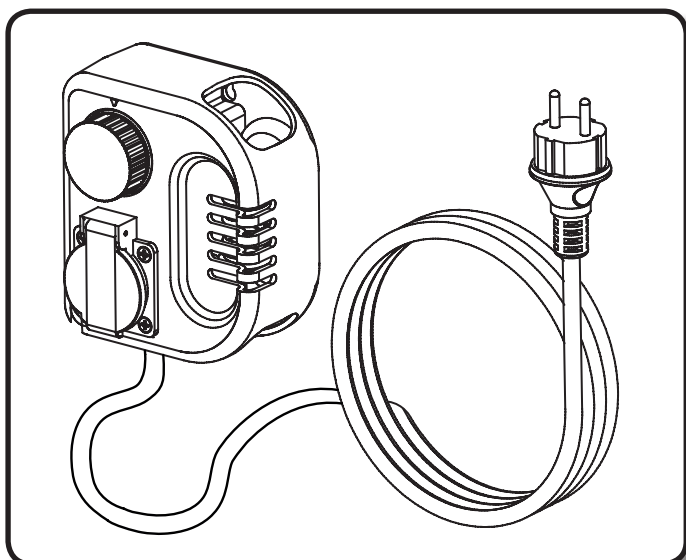
АКСЕССУАРЫ



- ТЕЛЕЖКА



- МАНОМЕТР



- КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ